

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

· Identificatore del prodotto

· **Denominazione commerciale:** BRUNOX® IX 50 - Spray

· **Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

· **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato**

inibitore della corrosione per lungo tempo & quindi un lubrificante di alta tecnica

Agente anticorrosione

Materia lubrificante

· Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

· **Produttore/fornitore:**

BRUNOX Korrosionsschutz GmbH

Postfach 100127

85001 Ingolstadt

Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04

Fax + 49/ (0) 841 961 29 13

E-mail: office@brunox.com

·

BRUNOX AG

Tunnelstrasse 6

CH - 8732 Neuhaus/SG

Tel. +41/ (0)55 285 80 80

Fax +41/ (0)55 285 80 81

E-mail: office@brunox.com

· **Informazioni fornite da:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44

· **Numero telefonico di emergenza:**

Toxikologisches Informationszentrum

CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16

Tel. +41/ 044 251 51 51

Notruf - CH - : 145

Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240

Notruf - AT - : 01 4064343

EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

2 Identificazione dei pericoli

· Classificazione della sostanza o della miscela

· Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008



GHS02 fiamma

Flam. Aerosol 1 H222 Aerosol altamente infiammabile.

Aquatic Chronic 4 H413 Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

· Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE



Xi; Irritante

R38: Irritante per la pelle.



F+; Estremamente infiammabile

R12: Estremamente infiammabile.



N; Pericoloso per l'ambiente

(continua a pagina 2)

IT

Scheda di dati di sicurezza **ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 1)

R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

• **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.

Attenzione! Recipiente sotto pressione.

• **Sistema di classificazione:**

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

• **Elementi dell'etichetta**

• **Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose

• **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**



Xi Irritante
F+ Estremamente infiammabile
N Pericoloso per l'ambiente

• **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

nafta (petrolio), leggera idrodesolfurata, dearomatizzata
nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»

• **Natura dei rischi specifici (frasi R):**

12 Estremamente infiammabile.

38 Irritante per la pelle.

51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

• **Consigli di prudenza (frasi S):**

2 Conservare fuori della portata dei bambini.

16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

23 Non inalare aerosol.

29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

38 In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.

• **Classificazione specifica di determinati preparati:**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.

Una insufficiente areazione del locale potrebbe dar luogo alla formazione di miscele esplosive.

• **Classificazione ai sensi della Direttiva 75/324/CEE:** Estremamente infiammabile

• **Altri pericoli**

• **Risultati della valutazione PBT e vPvB**

• **PBT:** Non applicabile.

• **vPvB:** Non applicabile.

IT

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 2)

3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche:** Miscela

- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

- **Sostanze pericolose:**

CAS: 92045-53-9	nafta (petrolio), leggera idrodesolforata, dearomatizzata	25-50%
EINECS: 295-434-2	☒ Xn R65 ⚠ Asp. Tox. 1, H304	
CAS: 64742-56-9	distillati (petrolio), paraffinici leggeri decerati con solvente	25-50%
EINECS: 265-159-2	R10	
CAS: 64742-49-0	nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»	2,5-10%
EINECS: 265-151-9	☒ Xn R65 ⚠ Asp. Tox. 1, H304	
CAS: 64742-47-8	distillati (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»	2,5-10%
EINECS: 265-149-8	☒ Xn R65 R66 ⚠ Asp. Tox. 1, H304	
CAS: 5131-66-8	3-butossi-2-propanolo	2,5-10%
EINECS: 225-878-4	☒ Xi R36/38 ⚠ Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	
CAS: 124-38-9	diossido di carbonio	2,5-10%
EINECS: 204-696-9	⚠ Press. Gas, H280	

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

4 Misure di primo soccorso

- **Descrizione delle misure di primo soccorso**

- **Indicazioni generali:** Sottoporre a cure mediche.

- **Inalazione:**

Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.

- **Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

- **Contatto con gli occhi:**

Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.

- **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.

- **Indicazioni per il medico:**

- **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Malessere

Mal di testa

Vertigini

- **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**

- **Mezzi di estinzione idonei:** CO₂, sabbia, polvere. Non usare acqua.

- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua

- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela** Monossido di carbonio (CO)

- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza **ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 3)

- **Altre indicazioni** Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
- **Precauzioni ambientali:**
Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
Provvedere ad una sufficiente areazione.
Non dilavare con acqua o detergenti liquidi.
- **Riferimento ad altre sezioni**
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Precauzioni per la manipolazione sicura**
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti perfettamente chiusi.
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
Aprire e manipolare i recipienti con cautela.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**
Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.
Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.
Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50°C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.
- **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**
Conservare solo nei fusti originali.
Conservare in ambiente fresco.
Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:**
Non conservare a contatto con alimenti.
Non conservare a contatto con ossidanti.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.
Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.
Chiudere i recipienti non a tenuta di gas.
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

IT

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 4)

8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
- **Parametri di controllo**
- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**
124-38-9 diossido di carbonio
TWA (Italia) Valore a breve termine: 30000 ppm
Valore a lungo termine: 5000 ppm
VL (Italia) 9000 mg/m³, 5000 ppm
- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**
Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Non inalare gas/vapori/aerosol.
Evitare il contatto con la pelle.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- **Maschera protettiva:** Filtro AX
- **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

- **Materiale dei guanti**

Gomma nitrilica

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

- **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi a tenuta

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 5)

9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
- **Indicazioni generali**
- **Aspetto:**
 - **Forma:** Aerosol
 - **Colore:** Chiaro
- **Odore:** Caratteristico
- **Soglia olfattiva:** Non definito.
- **valori di pH:** Non definito.
- **Cambiamento di stato**
 - **Temperatura di fusione/ambito di fusione:** Non definito.
 - **Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:** 170°C
- **Punto di infiammabilità:** < 0°C
- **Temperatura di accensione:** 210°C
- **Temperatura di decomposizione:** Non definito.
- **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.
- **Pericolo di esplosione:** Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.
- **Limiti di infiammabilità:**
 - **Inferiore:** 0,5 Vol %
 - **Superiore:** 6,5 Vol %
- **Tensione di vapore:** Non definito.
- **Densità a 20°C:** 0,838 g/cm³
- **Densità relativa:** Non definito.
- **Densità del vapore:** Non definito.
- **Velocità di evaporazione:** Non applicabile.
- **Solubilità in/Miscibilità con acqua:** Poco e/o non miscibile.
- **Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):** Non definito.
- **Viscosità:**
 - **Dinamica:** Non definito.
 - **Cinematica:** Non definito.
- **Tenore del solvente:**
 - **Solventi organici:** 40,1 %
 - **VOC (CE)** 40,05 %
 - **Contenuto solido:** 3,0 %
- **Altre informazioni** Non sono disponibili altre informazioni.

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 6)

10 Stabilità e reattività

- **Reattività**
- **Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **Possibilità di reazioni pericolose** Pericolo di scoppio.
- **Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:** Monossido di carbonio e anidride carbonica

11 Informazioni tossicologiche

- **Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta:**
- **Irritabilità primaria:**
 - **sulla pelle:** Irrita la pelle e le mucose.
 - **sugli occhi:** Non irritante.
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- **Ulteriori dati tossicologici:**
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:
Irritante

12 Informazioni ecologiche

- **Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Comportamento in compartimenti ecologici:**
- **Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Osservazioni:** Tossico per i pesci.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.
Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.
Tossico per pesci e plancton.
tossico per gli organismi acquatici
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.

(continua a pagina 8)

IT

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 7)

- **Catalogo europeo dei rifiuti**
20 01 26* oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25
20 01 40 metallo
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

14 Informazioni sul trasporto

- **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):**



- **Classe ADR/RID-GGVSEB:** 2 5F Gas
- **Numero Kemler:** -
- **Numero ONU:** 1950
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Etichetta:** 2.1
- **Marcatura speciali:** Simbolo (pesce e albero)
- **Nome di spedizione dell'ONU:** 1950 AEROSOL
- **Codice di restrizione in galleria** D

- **Trasporto marittimo IMDG:**



- **Classe IMDG:** 2.1
- **Numero ONU:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Numero EMS:** F-D,S-U
- **Marine pollutant:** Sì
Simbolo (pesce e albero)
- **Denominazione tecnica esatta:** AEROSOLS

- **Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Classe ICAO/IATA:** 2.1
- **Numero ONU/ID:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Denominazione tecnica esatta:** AEROSOLS, flammable
- **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSOL, 2.1
- **Precauzioni speciali per gli utilizzatori** Attenzione: Gas
- **Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC** Non applicabile.

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 8)

15 Informazioni sulla regolamentazione

· **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

· **Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose

· **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**



Xi Irritante
F+ Estremamente infiammabile
N Pericoloso per l'ambiente

· **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

nafta (petrolio), leggera idrodesolfurata, dearomatizzata
nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»

· **Natura dei rischi specifici (frasi R):**

12 Estremamente infiammabile.
38 Irritante per la pelle.
51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

· **Consigli di prudenza (frasi S):**

2 Conservare fuori della portata dei bambini.
16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
23 Non inalare aerosol.
29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
38 In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.

· **Classificazione specifica di determinati preparati:**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.
Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.
Una insufficiente areazione del locale potrebbe dar luogo alla formazione di miscele esplosive.

· **Classificazione ai sensi della Direttiva 75/324/CEE:** Estremamente infiammabile

· **Valutazione della sicurezza chimica:**

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

· **Frasi rilevanti**

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H315 Provoca irritazione cutanea.
H319 Provoca grave irritazione oculare.
R10 Infiammabile.
R36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
R65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

(continua a pagina 10)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 9)

R66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

- **Scheda rilasciata da:** Abteilung Produktsicherheit
- **Interlocutore:** siehe Seite 1 / see page 1

- **Abbreviazioni e acronimi:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)